

# Impressum

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Tracés : bulletin technique de la Suisse romande**

Band (Jahr): **140 (2014)**

Heft 15-16: **Manifestations paysagères**

PDF erstellt am: **11.09.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

## DERNIÈRE IMAGE



## UN MANIFESTE CONTRE LA « PORNOMISÈRE »

Les Vampires de la misère (Agarrando pueblo, 1977), de Luis Ospina et Carlos Mayolo

Au début des années 1970, un collectif de jeunes artistes et intellectuels s'est formé dans la ville de Cali, en Colombie, autour de la Ciudad Solar, une villa transformée en résidence communautaire. On y organisait des expositions, des récitals de poésie et des projections de films. Programmées par l'écrivain Andrés Caicedo, les séances payantes du ciné-club Cine Subterráneo<sup>1</sup> servaient non seulement à assurer matériellement la vie de la maison (les repas de ses habitants étaient payés avec l'argent des entrées), mais aussi à former la cinéphilie locale et à inspirer les futurs cinéastes.

Membres de la bande connue sous le nom de Grupo de Cali<sup>2</sup>, les cinéastes Carlos Mayolo et Luis Ospina orbitaient autour de la Ciudad Solar et de la revue *Ojo al cine* lorsqu'ils ont entrepris la réalisation des *Vampires de la misère* (Agarrando pueblo), sorti en 1977. Il ne s'agissait pas seulement d'appliquer à la réalité colombienne les idéaux du « Tercer cine », mouvement qui, depuis les années 1960, cherchait à ériger un cinéma d'Amérique latine indépendant des modèles hollywoodiens et européens, en adéquation avec les moyens disponibles sur le continent ou les réalités locales. Tandis que les manifestes de ce troisième cinéma en Argentine (Solanas et Guetino), au Brésil (Glauber Rocha), à Cuba (Julio García Espinosa) et en Bolivie (Jorge Sanjinés) défendaient un cinéma qui, dans les termes de l'époque, combattait « l'impérialisme américain » et la colonisation de la pensée, établissant un langage cinématographique propre et une « esthétique du sous-développement », Mayolo et Ospina proposaient, dans leur propre film, une critique de l'exploitation cinématographique de la pauvreté, qu'ils appelaient la « pornomisère ».

Les *Vampires de la misère* se présente donc comme un faux-documentaire, making-of du tournage fictif d'un documentaire pour la télévision allemande, à propos de la précarité des conditions de vie à Cali. Mayolo se met en scène en tant que réalisateur du film dans le film, à la recherche

d'images qui puissent synthétiser les problèmes de Cali. Depuis la vitre de la voiture en mouvement, des mendiants, des fous, des maisons délabrées, des déchets. Afin d'avoir une image forte des enfants qui vivent dans la rue, le cinéaste joué par Mayolo fait en sorte qu'ils se déshabillent pour se baigner dans une fontaine, en jetant pour cela des pièces d'argent dans l'eau, qu'ils récupèrent en plongeant. Lors du tournage d'un plan dans un bidonville, l'un des habitants se révolte : s'adressant à la caméra, il accuse l'équipe de se faire de l'argent sur le malheur des autres, d'abuser d'une image stéréotypée pour réaliser un film qui ne sert à rien.

Il y a dans cette mise en abyme une forme d'autocritique – Ospina et Mayolo avaient auparavant filmé les démunis qui ne pouvaient pas voir les Jeux olympiques panaméricains de Cali dans *Oiga Vea* (1972) et, inspirés par *A propos de Nice* de Jean Vigo, les conditions de vie dans la ville colombienne dans *Cali, de película* (1973). Dans le dur portrait de l'exploitation de la misère par le regard étranger que dressent les deux cinéastes de la « Caliwood », il s'agit donc aussi de réaliser une sorte d'autoportrait.

L'année de sortie des *Vampires de la misère* est aussi celle de la fin du ciné-club de Cali et de la vie communautaire dans la Ciudad Solar, après la mort de Caicedo. Il serait pourtant injuste d'affirmer que la fin de cette utopie cinématographique et artistique ouvrait le chemin au cynisme. La discussion finale entre les réalisateurs et le personnage qui ne se prête pas au jeu de la misère *for export* présageait sans doute de l'avènement d'utopies nouvelles.

Lúcia Monteiro, *Le Silo*, [www.lesilo.org](http://www.lesilo.org)

- 1 En français, cinéma souterrain. Il s'agissait d'une version locale de l'idée d'*underground*.
- 2 En français, le groupe de Cali.

le silo

TRACÉS Bulletin technique de la Suisse romande Revue fondée en 1875, paraît tous les quinze jours.

Rédaction Rue de Bassenget 4, 1024 Ecublens, tél. 021 693 20 98, CCP 80-610-6, [www.espa.zum.ch](http://www.espa.zum.ch)

Editeur SEATU - SA des éditions des associations techniques universitaires /

Verlags - AG der akademischen technischen Vereinen, Staffelsrass 12, 8045 Zurich, tél. 044 380 21 55

info@seatu.ch, Walter Joss, président; Katharina Stober, directrice; Heidi Kröpfer, assistante

Régie des annonces CH romande: Kòmedia AG, Rue de Bassenget 4, 1024 Ecublens, tél. 021 691 20 84 /

CH allemande: Kòmedia AG, Gelnrennenstrasse 8a, cp 1102, 9001 Saint-Gall, tél. 071 226 92 92, fax 071 226 92 93

Organe de la s'ia Société suisse des ingénieurs et des architectes [www.sia.ch](http://www.sia.ch)

Association partenaires: A3, Association des diplômés de l'EPFL <http://a3.epfl.ch>; ETH Alumni, Anciens élèves de

l'EPFL [www.alumni.ethz.ch](http://www.alumni.ethz.ch); USC, Union suisse des ingénieurs-conseils [www.usic-engineers.ch](http://www.usic-engineers.ch); FAS, Fédération des

Rédaction et édition Rédacteur en chef: Christophe Cattaroz, mas. phil., Paris X, [cc@revue-traces.ch](mailto:cc@revue-traces.ch)

Rédacteur en chef adjoint: Cedric van der Pool, lic. phil., UNINE, [cvd@revue-traces.ch](mailto:cvd@revue-traces.ch)

Généraliste: Jacques Perret, dr. ing. civil dipl. EPFL, [jp@revue-traces.ch](mailto:jp@revue-traces.ch) / Pauline Rappaz, bac. ès lettres et mas.

Journalisme UNIGE, journaliste RP, [pr@revue-traces.ch](mailto:pr@revue-traces.ch) / Aurélie Buisson, architecte Paris-Malaquais, [ab@revue-traces.ch](mailto:ab@revue-traces.ch)

ch / Nouvelles technologies, médias: Madeline Aktypi, DEA, Enjeux sociaux et technologies de la communication,

Paris 8, [ma@revue-traces.ch](mailto:ma@revue-traces.ch) / Mise en page, graphisme: Valérie Bovey, designer HES en communication visuelle ECAL,

[vb@revue-traces.ch](mailto:vb@revue-traces.ch)

Rédaction des pages SIA: Frank Jäger, rédacteur, [frank.jaeger@sia.ch](mailto:frank.jaeger@sia.ch)

Conseil éditorial: Lorente Coen, essayiste, journaliste, Le Temps; Eugen Brühwiler, dr. ing. civil, prof. EPFL;

Daniel de Roulet, romancier; Eric Frei, architecte; Pierre Frey, historien, prof. EPFL; Cyril Veillon, directeur

d'Archizoom; Jeffrey Huang, arch., prof. EPFL; Pierre Naya, rédacteur en chef, Le Temps.

Lettrines et illustrations Bruno Soulié

Impression Stämpfli AG, cp 8326, 3001 Berne, [www.staempfli.com](http://www.staempfli.com)

Paralysés chez le même éditeur TEC21, Staffelsrass 12, cp 1267, 8021 Zurich, [www.espa.zum.ch](http://www.espa.zum.ch)

ARCHI Via Cantonale 15, 6900 Lugano, [www.espa.zum.ch](http://www.espa.zum.ch), TRACÉS, ARCHI et TEC21 sont les organes officiels de la SIA.

Abonnement, vente au numéro Stämpfli Publikationen AG, R. Oehli, tél. 031 300 82 54

Vente en librairie Lausanne: Far, La Fontaine (EPFL) Genève: Archigraphy

Tarif (TVA 2.6% comprise - N° de contribuable 249 6197) Abonnement d'un an Fr. 190.- (Suisse) / Fr. 195.- (Etranger)

Numéros isolés Fr. 12.- (port en sus)

Changement d'adresse pour membres SIA SIA-SEG, Seinaustrasse 16, cp 1884, 8027 Zurich, tél. 044 283 15 15,

fax 044 283 15 16, [mutationen@sia.ch](mailto:mutationen@sia.ch)

Tirage REMB Tirage diffusé: 3945 dont 218 gratuits (ISSN 0251-0979)